

ตารางเปรียบเทียบพยัญชนะอาหรับ-ไทย
วิทยาลัยอิสลามศึกษา ฉบับปรับปรุง 2558

พยัญชนะอาหรับ	คำอ่าน	พยัญชนะไทย
ء آ	อะลีฟ/ ฮัมซะฮฺ	อ ในกรณีเป็นพยัญชนะ และ อ ในกรณีเป็นตัวสะกดสุดท้าย
ب	บ่า	บ
ت	ต่า	ต
ث	ซ่า	ซ
ج	ญีม	ญ (จญ ในกรณีเป็นตัวสะกด)
ح	ฮ่า	ฮ
خ	ค่อ	ค
د	ดาล	ด
ذ	ซาล	ซ
ر	ร่อ	ร
ز	ซัย	ซ
س	ซีน	ส มีข้อยกเว้น เช่น มูซา อีซา ยาซีน เป็นต้น
ش	ชีน	ช
ص	ศอด	ศ
ض	ฎอด	ฎ
ط	ฏอ	ฏ
ظ	ศอ	ศ
ع	อัยน	อ
غ	ฮัยน	ฮ
ف	ฟา	ฟ
ق	กอฟ	ก
ك	กาฟ	ก
ل	ลาม	ล

พยัญชนะอาหรับ	คำอ่าน	พยัญชนะไทย
م	มีม	ม
ن	นูน	น
هـ	ฮ่า	ฮ ในกรณีเป็นพยัญชนะ และ ฮ์ ในกรณีเป็นตัวสะกดสุดท้าย
و	วาว	ว
ي	ยาอ์	ย
الفتحة	อัลฟัตฮะฮฺ อ่านสระข้างบน	ั (ในกรณีมีตัวสะกด เช่น มัรวาน อาดัม ฯ) ะ, -ะฮ อี ในกรณีมีตัวสะกด) ละสระในบาง กรณี เช่น อะลี บะนี ฯ)
الكسرة	อัลกัศเราะฮฺ อ่านสระข้างล่าง	ِ
الضمة	อัสซุมมะฮฺ อ่านสระข้างหน้า	ُ
الفتحة الممدودة	อัลฟัตฮะฮฺ อัลมัมตุดะฮฺ	า (อ ในกรณีมีตัวสะกด เช่น อัลฟา ร็อบฯ)
الكسرة الممدودة	อัลกัศเราะฮฺ อัลมัมตุดะฮฺ	ะ
الضمة الممدودة	อัสซุมมะฮฺ อัลมัมตุดะฮฺ	ุ
ال-الشمسية	อัสสิฟ ลาม อัซซิมชียะฮฺ	อั-ตามด้วยพยัญชนะตัวแรกของคำต่อไป เช่น อัตตีน อัสสุบีนฯ
ال-القمرية	อะสิฟ ลาม อัลเกาะมะรียะฮฺ ยะฮฺ	อัล ตามด้วยคำต่อไปโดยไม่ต้องเว้นวรรค เช่น อัลกูราน อัลลอฮ อัลอิสลาม ฯ
ة	ตาอ์มัรบูฎะฮฺ	ฮ์ เป็นเสียงเดียวกับ ฮ กรณีอ่านหยุดเป็นเสียง ฮ์ กรณีอ่านต่อเนื่องเป็นเสียง ต
ي	ยาอ์ มุค็อฟพะพะฮฺ	อ่านและสะกดตามการเขียน เช่น ฟิ
ي	ยาอ์ นิสบะฮฺ หรือ ยาอ์ มุซัดดะฮฺ	สะกดยาอ์สองตัว เช่น ยยะ อัชฮาฟิยะฮฺ

สารบัญตารางและภาพประกอบ

ตารางและภาพประกอบ		หน้า
ตารางที่ 1	กรอบแนวคิด กรอบที่ 1	5
ตารางที่ 2	กรอบแนวคิด กรอบที่ 2	6
ตารางที่ 3	กรอบแนวคิด กรอบที่ 3	6
ตารางที่ 4	กรอบแนวคิด กรอบที่ 4	6
ตารางที่ 5	แบบแผนการวิจัย	20
ภาพประกอบที่ 1	ปกนอกหนังสืออัลญะวาอิร อัลสะเนียะฮ์	235
ภาพประกอบที่ 2	ปกนอกหนังสืออัลพะตาวา อัลพะฎอนียะฮ์	236
ภาพประกอบที่ 3	ปกนอกหนังสือกิฟายะฮ์ อัลมุฮ์ตะดีย	237
ภาพประกอบที่ 4	ภาพถ่ายชัยคุมฮัมมัดนุร อัลพะฎอนีย	240
ภาพประกอบที่ 5	ภาพถ่ายชัยคอะฮมัด และชัยคัยน์ อัลพะฎอนีย	240
ภาพประกอบที่ 6	ภาพถ่ายชัยคยาซีน และชัยคอับลลือฟาร์ อัลพะฎอนีย	241
ภาพประกอบที่ 7	ภาพถ่ายชัยคหะสัน และชัยคฮามิด อัลพะฎอนีย	241
ภาพประกอบที่ 8	ภาพถ่ายชัยคหมัด และชัยคอับลลือฮ อัลพะฎอนีย	242
ภาพประกอบที่ 9	ภาพถ่ายชัยคฮามิด บิน มฮัมมัดนุร อัลพะฎอนีย	242
ภาพประกอบที่ 10	ภาพถ่ายผู้วิจัยกับ ดร.มฮัมมัดนุร และ ดร.ฮามีน อัลพะฎอนีย	243
ภาพประกอบที่ 11	ภาพถ่ายผู้วิจัย, ดร.มฮัมมัดนุร, ดร.ฮามีน อัลพะฎอนีย, อาจารย์ที่ปรึกษา	243
ภาพประกอบที่ 12	ภาพถ่ายการมอบของที่ระลึก ณ บ้านพัก ดร.มฮัมมัดนุร อัลพะฎอนีย	244
ภาพประกอบที่ 13	ภาพถ่ายผู้วิจัยกับผู้ให้ข้อมูลอุละมาอ์พะฎอนีย ณ นครมักกะฮ์	244
ภาพประกอบที่ 14	ภาพถ่ายผู้วิจัย ณ บริเวณมัสญิดอับลลือฮ บิน อับบาส เมืองฏอฮิฟ	245
ภาพประกอบที่ 15	ภาพถ่ายผู้วิจัย ณ สุสานอับลลือฮ บิน อับบาส เมืองฏอฮิฟ	245
ภาพประกอบที่ 16	ภาพถ่ายผู้คนที่กำลังฝังศพผู้เสียชีวิต ณ สุสานอับลลือฮ บิน อับบาส	246
ภาพประกอบที่ 17	ภาพถ่ายผู้วิจัยกับอาจารย์ที่ปรึกษา ณ ประตูเมืองอิบนุ อับบาส	246
ภาพประกอบที่ 18	ภาพถ่ายผู้วิจัย ณ สุสานมะอလာ ที่ฝังศพชัยคอะฮมัด อัลพะฎอนีย	247
ภาพประกอบที่ 19	ภาพถ่ายผู้วิจัย ณ สุสานมะอလာ ที่ฝังศพชัยคหมัดนุร อัลพะฎอนีย	247
ภาพประกอบที่ 20	ภาพถ่ายบรรยากาศบริเวณสุสานมะอလာ มหานครมักกะฮ์	248
ภาพประกอบที่ 21	ภาพถ่ายผู้วิจัยยืนอยู่ ณ สถานที่เกิดชัยคหมัดนุร อัลพะฎอนีย	248

ตารางเปรียบเทียบอักษรอาหรับ-อังกฤษ
ของห้องสมุดรัฐสภาอเมริกา

พยัญชนะอาหรับ	คำอ่าน	พยัญชนะอังกฤษ
ا	อลีฟ	a
ب	บ่า	b
ء	ฮัมซะฮฺ	'a, 'i, 'u
ت	ต่า	t
ث	ซ่า	th
ج	ญีม	j
ح	हाँ	h
خ	ค่อ	kh
د	ดัล	d
ذ	ซาล	dh
ر	ร่อ	r
ز	ซาย	z
س	ซีน	s
ش	ชีน	sh
ص	ศอด	s
ض	ฎอด	d
ط	ฏอ	t
ظ	ซอ	z
ع	อัยน	'a, 'i, 'u
غ	ฆอยน	gh
ف	ฟ่า	f
ق	กอฟ	q
ك	กาฟ	k

พยัญชนะอาหรับ	คำอ่าน	พยัญชนะอังกฤษ
ل	ลาม	l
م	มีม	m
ن	นูน	n
هـ	ฮอ้	h
و	วาว	w
ي	ยอ้	y
ة , ء	ตอ้	h,t
(الفتحة)	_ا , اِ , اَ	a , ay, aw
(الفتحة الممدودة)	_ا	ā
(الكسرة)	ِ	i
(الكسرة الممدودة)	ِ	ī
(الضمة)	ُ	u
(الضمة الممدودة)	ُ	ū
ال-الشمسية		al- (al-Tirmidhiy)
ال-القمرية		al- (al-'Islāmiyah)
الكسرة المشددة		iiy
الضمة المشددة		uww

รายการผลงานตีพิมพ์เผยแพร่และการประชุมวิชาการ

1. ฮาเร๊ะ เจ๊ะโต และอับดุลเลาะ การีนา. 2560. “วิเคราะห์ชีวประวัติบรมครูแห่งโลกมลายู ชัยคุดาวูด อัลพะฎอนีย์” วารสารอัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี ฉบับที่ 14 ปีที่ 7 (ฉ. ที่ 2 ประจำเดือนกรกฎาคม - ธันวาคม 2560)
2. ฮาเร๊ะ เจ๊ะโต และอับดุลเลาะ การีนา. 2560. “วิเคราะห์ชีวประวัติของชัยคุมหัมมัดนูร อัลพะฎอนีย์ ผู้นิพนธ์กิตาบทักฟายะฮ์ อัลมุฮ์ตะตีย์” วารสารอัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี ฉบับที่ 15 ปีที่ 8 (ฉ. ที่ 1 ประจำเดือนมกราคม - มิถุนายน 2561)

Prince of Songkla University
Pattani Campus



جامعة فطاني
มหาวิทยาลัยฟาฏอนี
FATONI UNIVERSITY

ที่ ม.พ.น. 09.02/042

วันที่ ๙ มิถุนายน 2560

เรื่อง ตอบรับบทความวิชาการและตีพิมพ์วารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี

เรียน คุณฮาเระ เจ๊ะโด้

สิ่งที่แนบมาด้วย 1.แบบตอบรับการตีพิมพ์บทความวิจัย

ตามที่กองบรรณาธิการวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี ซึ่งเป็นวารสารที่จัดอยู่ในฐานข้อมูลของศูนย์ดัชนีการอ้างอิงวารสารไทย (TCI) ได้รับบทความวิจัยของท่านในหัวข้อ: "วิเคราะห์ชีวประวัติบรมครูแห่งโลกมลายู: ชัยคุดาวูด อัลพะฎอนีย์" เพื่อพิจารณาตีพิมพ์บทความวิจัยดังกล่าว ในวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี นั้น

ในการนี้ ทางกองบรรณาธิการวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี ให้ความเห็นชอบตอบรับและจะดำเนินการให้ผู้ทรงคุณวุฒิประเมินบทความวิจัยดังกล่าว เพื่อตีพิมพ์ลงในวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี ในฉบับที่ 14 ปีที่ 7 (ฉ.ที่ 2 ประจำเดือน กรกฎาคม-ธันวาคม 2560) ต่อไป (พร้อมกันนี้ได้แนบแบบตอบรับการตีพิมพ์บทความวิจัยมาด้วยแล้ว) และขอขอบคุณ ณ โอกาสนี้เป็นอย่างสูง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์ ดร.มุฮัมมัดชากี้ เจ๊ะหะ)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัยและการวิจัย

และบรรณาธิการวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี

บัณฑิตวิทยาลัย

แผนกงานวิชาการและวารสาร

087-6852279

อีเมลล์: gsyiu2014@gmail.com, fariddotoh@gmail.com



جامعة فطاني
มหาวิทยาลัยฟาฏอนี
FATONI UNIVERSITY

ที่ ม.พ.น. 09.02/๐๑๑

วันที่ ๕ ตุลาคม 2560

เรื่อง ตอบรับบทความวิชาการและตีพิมพ์ลงวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี

เรียน คุณฮาเร๊ะ เจ๊ะโต

สิ่งที่แนบมาด้วย 1.แบบตอบรับการตีพิมพ์บทความวิจัย

ตามที่กองบรรณาธิการวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี ซึ่งเป็นวารสารที่จัดอยู่ในฐานข้อมูลของศูนย์ดัชนีการอ้างอิงวารสารไทย (TCI) ได้รับบทความวิจัยของท่านในหัวข้อ: "วิเคราะห์ชีวประวัติของชัยคุมหมัดนุร อัลพะฎอนีย์ ผู้มีพันธกิจตักฟายะฮ์ อัลมุฮ์ตะดียะ" ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาในระดับปริญญาเอก สาขาอิสลามศึกษา วิทยาลัยอิสลามศึกษา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี เพื่อพิจารณาตีพิมพ์บทความวิจัยดังกล่าว ในวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี นั้น

ในการนี้ ทางกองบรรณาธิการวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี ให้ความเห็นชอบตอบรับและได้ดำเนินการให้ผู้ทรงคุณวุฒิประเมินบทความวิจัยดังกล่าว เพื่อตีพิมพ์ลงในวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี ในฉบับที่ 15 ปีที่ 8 (ฉ.ที่ 1 ประจำเดือน มกราคม-มิถุนายน 2561) ต่อไป (พร้อมกันนี้ได้แนบแบบตอบรับการตีพิมพ์บทความวิจัยมาด้วยแล้ว) และขอขอบคุณ ณ โอกาสนี้เป็นอย่างสูง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์/ดร.มุฮัมมัดซาคี เจ๊ะหะ)

คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

และบรรณาธิการวารสาร อัล-ฮิกมะฮฺ มหาวิทยาลัยฟาฏอนี

บัณฑิตวิทยาลัย

แผนกงานวิชาการและวารสาร

087-6852279

อีเมล: gsyiu2014@gmail.com, fariddotoh@gmail.com